

ABSTRAK

Azzahra, Ro'aini. 2016. Analisis Frasa Preposisi dengan Modifikator *an* sebagai *Ergänzungen* dan *Angaben*. Bandung, Skripsi: Departemen Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.

Salah satu kesulitan yang dihadapi pembelajar bahasa Jerman ialah memahami frasa preposisi. Setiap frasa memiliki inti frasa atau yang dikenal dengan istilah modifikator. Frasa preposisi yang diteliti dalam penelitian ini adalah frasa preposisi dengan modifikator *an*. Adapun tujuan penelitian ini adalah (1) mendeskripsikan verba yang berkolerasi dengan preposisi *an* yang terdapat dalam sumber data, (2) mendeskripsikan fungsi sintaksis yang melekat pada frasa preposisi *an* baik dalam kasus akusatif maupun datif, (3) mendeskripsikan penggunaan frasa preposisi *an* sebagai *Ergänzungen* dan *Angaben* dalam kalimat bahasa Jerman. Di samping itu, penelitian ini menggunakan metode deskriptif analisis. Teori yang digunakan untuk mendeskripsikan fungsi sintaksis menggunakan teori TGD oleh Engel. Sumber data dalam penelitian ini adalah Roman berjudul *Das Austauschkind* karya Christine Nöstlinger dan Majalah *Deutsch Perfekt* edisi Oktober 2015. Berdasarkan hasil analisis data, dapat dilihat bahwa (1) Verba yang berkolerasi dengan preposisi *an* yang terdapat dalam sumber data berjumlah 82 verba. Verba yang sering muncul yaitu verba *sein* 'adalah' sebanyak 13. (2) Di dalam sumber data terdapat 130 frasa preposisi dengan modifikator *an*. 39 frasa preposisi berfungsi sebagai *Ergänzungen* 'pelengkap', yaitu 24 frasa preposisi yang berfungsi sebagai *Direktivergänzungen* 'pelengkap direktif' dan 15 frasa preposisi yang berfungsi sebagai *Präpositivergänzungen* 'pelengkap preposisi'. 91 frasa preposisi berfungsi sebagai *Angaben* 'keterangan', yaitu 31 frasa preposisi yang berfungsi sebagai *Lokalangaben* 'keterangan tempat' dan 60 frasa preposisi yang berfungsi sebagai *Temporalangaben* 'keterangan waktu'. (3) Mengacu pada teori Engel, penggunaan frasa preposisi dengan modifikator *an* sebagai *Ergänzungen* dapat dilihat berdasarkan verba khusus yang berkolerasi dengan *Ergänzungen* tersebut, sedangkan penggunaan frasa preposisi dengan modifikator *an* sebagai *Angaben* tidak terikat oleh verba khusus. Berdasarkan hasil penelitian, disarankan agar pembelajar banyak berlatih untuk dapat memahami mengenai penggunaan frasa preposisi dalam bahasa Jerman.

ABSTRAKT

Azzahra, Ro'aini. 2016. *Analyse der Präpositionalphrase mit dem Modifikator "an" als Ergänzungen und Angaben. Bandung. Eine Abschlussarbeit, an der Deutschabteilung der pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. UPI.*

Eine der Schwierigkeiten von Deutschstudierenden ist die Präpositionalphrase zu verstehen. Jede Phrase hat einen Kern, den man als Modifikator nennt. Die gemeinte Präpositionalphrase in dieser Untersuchung ist Präpositionalphrase mit dem Modifikator "an". Die Ziele dieser Untersuchung sind folgendermaßen zu beschreiben: (1) Verben mit den Präpositionalphrasen "an" in den Datenquellen, (2) die syntaktischen Funktionen der Präpositionalphrase mit dem Modifikator "an" im Akkusativ und Dativ und (3) die Präpositionalphrase mit dem Modifikator "an" als Ergänzungen und Angaben in den deutschen Sätzen. Außerdem wurde in dieser Untersuchung die deskriptivanalytische Methode verwendet. Zur Beschreibung der syntaktischen Funktionen wurde die Dependenzgrammatik von Engel benutzt. Die Daten wurden aus dem Roman "Das Austauschkind" von Christine Nöstlinger und der Zeitschrift Deutsch Perfekt Oktober 2015 genommen. Die Ergebnisse der Datenanalyse zeigen, dass 1) es in den Datenquellen 82 Verben gibt, die mit den Präpositionalphrasen mit dem Modifikator "an" verbinden. Am häufigsten taucht das Verb "sein" mit 13 auf. 2) 39 von 130 Präpositionalphrasen funktionieren als Ergänzungen, nämlich gehören 24 davon zu den Direktivergänzungen und 15 sind Präpositivergänzungen. 91 Präpositionalphrasen funktionieren als Angaben, und zwar 31 gehören zu den Lokalangaben und 60 sind Temporalangaben. 3) Die Theorie von Engel zeigen, dass a) die Präpositionalphrase mit dem Modifikator "an" als Ergänzungen mit bestimmten Verben verbinden b) die Präpositionalphrase mit dem Modifikator "an" als Angaben nicht mit bestimmten Verben verbinden. Basierend auf den Untersuchungsergebnissen wird es empfohlen, dass die Deutschstudierenden Präpositionalphrasen im Deutschen mehr üben, damit sie es besser verstehen können.